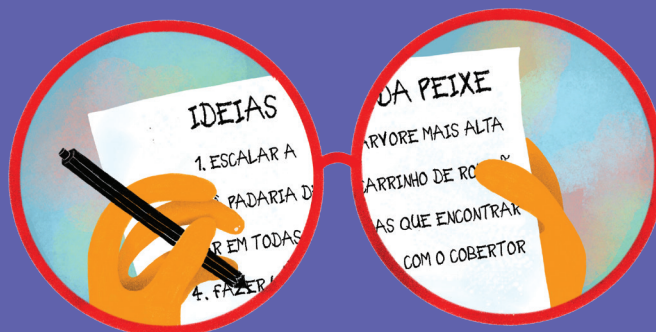


A IDEIA GENIAL DA URSA

Para Jean, que sempre sabe a coisa perfeita a fazer. – S.N.

Para todas as crianças com olhos curiosos: procurem as ideias GENIAIS. – I.S.N.



Título original: *Bear's Big Idea*

Copyright do texto © 2024 by Sandra Nickel

Copyright das ilustrações © 2024 by Il Sung Na

Publicado em acordo com Carolrhoda Books®, selo do Lerner Publishing Group, Inc., 241 First Avenue North, Minneapolis, Minnesota 55401, EUA. Todos os copyrights, logos e marcas são propriedade de seus respectivos detentores do copirraite.

Direitos de edição da obra em língua portuguesa no Brasil adquiridos pela EDITORA REFÚGIO DAS LETRAS LTDA. Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta obra pode ser apropriada e estocada em sistema de banco de dados ou processo similar, em qualquer forma ou meio, seja eletrônico, de fotocópia, gravação etc., sem a permissão do detentor do copirraite.

EDITORA REFÚGIO DAS LETRAS LTDA.

Av. Rio Branco, 115 – Salas 1201 a 1205 – Centro – 20040-004

Rio de Janeiro – RJ – Brasil

Tel.: (21) 3882-8200

DIREÇÃO EDITORIAL

Daniele Cajueiro

EDITORAS RESPONSÁVEIS

Luana Luz de Freitas

Mariana Elia

PRODUÇÃO EDITORIAL

Adriana Torres

Laiane Flores

Tiago Velasco

REVISÃO

Carolina Rodrigues

PROJETO GRÁFICO DE MIOLO,

DIAGRAMAÇÃO E CAPA

Larissa Fernandez

Letícia Fernandez

Este livro foi impresso em 2024
para a Refúgio das Letras.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

N632i Nickel, Sandra

A ideia genial da Ursa/ Sandra Nickel; ilustrado por Il Sung Na; traduzido por Regiane Winarski. - 3.ed. - Rio de Janeiro: Refúgio das Letras, 2024.

Título original: *Bear's Big Idea*

ISBN: 978-65-998445-5-3

1. Literatura infantil. I. Na, Il Sung II. Winarski, Regiane. III. Título.

CDD: 028.5

CDU:82-9

André Felipe de Moraes Queiroz – Bibliotecário – CRB-4/2242

A IDEIA GENIAL DA URSA



Sandra Nickel

ilustrações de Il Sung Na
tradução de Regiane Winarski

3ª EDIÇÃO


REFÚGIO DAS
LETRAS

3

Desde que a Ursa e a Peixe ficaram amigas, a Peixe sempre tem um monte de ideias. Todas as manhãs, a Peixe acorda, coloca os óculos e, do nada, sabe qual será a coisa perfeita para as duas fazerem.







Na segunda-feira, a Ursa e a Peixe subiram a árvore mais alta da floresta.




Na terça-feira, elas foram de carrinho de rolimã até a padaria, para comprar bolinhos de cenoura.



Na quarta-feira, elas pularam em todas as poças que encontraram.





E, na quinta-feira, elas fizeram uma cabana com o cobertor favorito da Ursa, o maior que ela tinha.

– Amanhã, Ursa, a ideia do que vamos fazer pode ser sua – disse a Peixe.

– Claro – concordou a Ursa. – A minha ideia. A minha grande e genial ideia.



Mas ela não tinha uma ideia, nem mesmo uma ideia pequena e simples. E isso deixou a Ursa preocupada.



E se ela não tivesse nenhuma ideia?

E se isso significasse que ela não era uma boa amiga?



E se isso significasse que a Peixe e o aquário saíam rolando para longe, e a Ursa nunca mais veria nenhum dos dois?






Durante toda a noite, a Ursa tentou ter uma ideia.
Mas estava tão escuro que ela só conseguia ver a
corda usada na segunda-feira.







– Peixe, você está aí?
– Estou – respondeu a Peixe.
– Não se preocupe, eu terei
uma ideia amanhã de manhã.

– Eu sei que terá – disse
a Peixe. – E vai ser uma
ideia grande e genial.



Assim que o sol nasceu, a Ursa foi para o jardim atrás de uma ideia.

A única coisa que ela viu foi o carrinho de rolimã usado na terça-feira.





Buscar bolinhos de cenoura
com carrinho de rolimã não
era uma grande ideia.



– Peixe, você está aí?




– Eu sempre estou –
respondeu a Peixe.

– Não se preocupe, acho que terei uma ideia lá perto da varanda.

– Eu não ficaria nada surpresa – disse a Peixe. – E tenho certeza de que vai ser uma ideia grande e genial.



A brown bear with a sad expression is holding a blue umbrella. The bear is surrounded by a thick layer of white fog or mist. The background is a colorful, dotted pattern in shades of green, yellow, and blue. The bear's fur is brown, and it has a yellow nose and black eyes. The umbrella is blue with a black handle. The overall scene is misty and atmospheric.

Quando a Ursa e a Peixe pisaram na varanda,
a neblina tinha chegado. A Ursa só via o
guarda-chuva usado na quarta-feira.


Um guarda-chuva para um dia
chuvoso não era uma ideia nova.
E nem estava chovendo. Só estava
com neblina.

- Peixe, você ainda está aí?
- Pro que der e vier – respondeu a Peixe.






– Não está aparecendo nenhuma ideia por aqui – disse a Ursa.



– Não se preocupe – disse a Peixe. – Não é porque você não consegue ver uma coisa que ela não está lá.



A Ursa pensou sobre isso e pensou mais um pouco. Se não aparecesse, como ela poderia ter uma ideia?


Mas, aí, a Ursa pensou em uma coisa. Ela apurou as orelhas o máximo que conseguiu!



O vento soprou.
As folhas rolaram e rolaram.
A neblina começou a sumir.

E então a Ursa ouviu. Tinha alguma
coisa chegando rápido perto dela.





Pareciam muito as coisas dos outros dias.
Mas a Ursa sabia o que realmente era.
Era uma nova ideia.

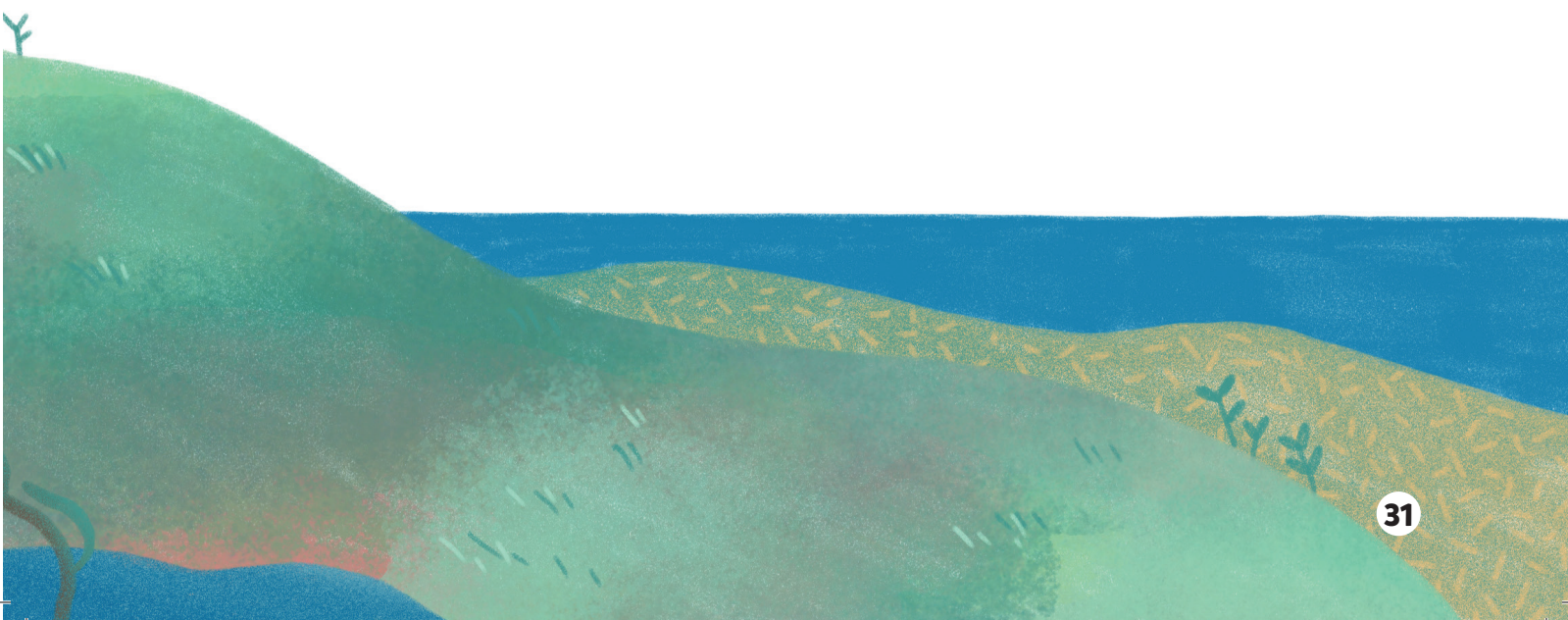


A Ursa pegou a corda da segunda-feira, o carrinho de rolimã da terça-feira, o guarda-chuva da quarta-feira e o cobertor da quinta-feira.





A Ursa abraçou a Peixe bem apertado, e
elas deslizaram de carrinho até a praia.



A Ursa e a Peixe amarraram a corda no cobertor e prenderam o guarda-chuva no carrinho de rolimã. E, então, foram velejar no mar.





– Essa, sim, foi uma grande e genial ideia! – disse a Peixe.





A Ursa sorriu.

– Eu estou começando a achar que as ideias são muito parecidas com as boas amizades.

– É mesmo? – perguntou a Peixe.

– Sim. Mesmo quando não as vemos, elas estão presentes pro que der e vier.

SANDRA NICKEL nasceu nos Estados Unidos e atualmente mora na Suíça. É autora de biografias ilustradas, como a do inventor dos nachos (*Nacho's Nachos*), do descobridor da matéria escura (*The Stuff Between the Stars*) e da primeira mulher meteorologista (*Breaking Through the Clouds*). Ela foi vencedora do Prêmio Christopher, tem mestrado em escrita criativa voltada para crianças e jovens adultos e tem muitos outros livros a caminho. Quando está em casa, Sandra gosta de andar de carrinho de rolimã, de pular em poças e de ouvir as ideias ao vento.

IL SUNG NA nasceu em Seul, na Coreia do Sul. Ele escreve e ilustra livros, como *A Book of Sleep* e *The Dreamer*, além de também ilustrar o trabalho de outros autores, como *My Tree*, de Hope Lim. Morando atualmente nos Estados Unidos, Il Sung passa o tempo dando aula de ilustração e trabalhando em novos livros. Assim como a Ursa, Il Sung está sempre atrás de ideias GENIAIS para suas histórias. Às vezes ele tem dificuldade, mas, como a Ursa, descobre que as boas ideias estão mais perto do que ele pensava.

REGIANE WINARSKI é formada em Produção Editorial pela ECO-UFRJ. É tradutora de inglês para português desde 2008 e já traduziu mais de duzentos livros de ficção e não ficção. Antes disso, deu aulas de inglês para crianças, jovens e adultos. Tem uma filha adolescente e, nas horas vagas, gosta de cozinhar e fazer longas caminhadas.